

Ibraim Odža (Chalgija-Version)

...

(Ljubojna)

1. Bog da go bie toj Ibraim Odža,
// toj Ibraim Odža, baš aramija. // 2 x
Što mi izleze na gučeva češma,
// na gučeva češma so triesetmina. // 2 x
2. Na pat go sretnaja dva-tri kjumurdžii,
// dva-tri kjumurdžii, mnogu siromasi. // 2 x
// "Mnogu ti godini, bre Ibraim Odža!" // 2 x
Ibraim Odža im odgovara.
3. "Mojve godini, malu neka bidat,
// vašite godini, mnogu neka bidat. // 2 x
Aj idete dolu vo Gučevo selo,
da im kažite na gučevčanite,
ruček da mi gotvet, za trieset duši.
4. Ruček da mi gotvet, za trieset duši,
ruček da mi gotvet, jagne pečeno,
bela pogača em vino crveno."

1. Möge Gott den Ibraim Odzha töten, den Räuberhauptmann.
Wenn er den Brunnen von Guchevo verlässt, mit dreißig Leuten.
2. Auf dem Weg traf er zwei, drei Kohlebrenner, sehr arm.
"Auf viele Jahre, Ibraim Odzha!" Und Ibraim Odzha antwortet ihnen.
3. "Meine Jahre sollen wenige sein. Eure Jahre sollen viele sein.
Auf, geht herunter ins Dorf Guchevo, um den Bewohnern zu sagen,
dass sie mir ein Mittagessen zubereiten sollen, für dreißig Leute.
4. Dass sie mir ein Mittagessen zubereiten, für dreißig Leute,
gebratenes Lamm, weißes Brot und roten Wein."